

ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34th Avenue,
Flushing, N.Y. 11354



OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday / Sabados :

9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920

718-961-0714 (中文)

Fax: (718) 460-8032

E-Mail: stjv@msn.com;

Web: www.stjvc.org

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass

Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa



Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para informacion, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.



REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor

REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar

Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate

Permanent Deacons:

MR. JACK MCGREEVEY

Mr. Howard Fu

Mr. Daniel Garcia

Mr. Stanley Tam

RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

彌撒時間: 國語: 08:30 am (週四)
國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)
國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)
粵語: 08:00 am (主日)
國語: 12:45 pm (主日)
國語: 07:00 pm (主日)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約
婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事
和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 12:00 Noon ; 週二 12:00 Noon
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 12:45 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

17TH SUNDAY IN
ORDINARY TIME
17^º DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday— July 23

- 3:00 P.M. 為李家新安息主懷的父親(湯文燕)
為全家求平安(曾麗芳)
為安息主懷的黃若瑟(黃心暖)
為安息主懷的劉正中 (范景燕)

5:00 P.M. Charlie Graziano (Anna Graziano)

Sunday— July 24

- 8:00 A.M. 為兒子求恩 (杜雪琴)、為孫子求恩 (張金釵)
為家庭求恩 (田彥敏)
9:30 A.M. Vincent P. Macchia (his wife Angie)
11:00 A.M. Ligia Santander (sus hijos Blanca, Mario, Betty & Carmen)
Jose Uerfano en sus 9 dias de fallecido
(Pacho Uerfano & familia)
12:45 P.M. 為安邦求恩(周曉平)、為兒子感恩(劉禮琴)
為張德亮夫婦求平安(美珠)
為安息主懷的黃若瑟(黃心暖)
為安息主懷的王日多達(李吳崇慈)
- 7:00 P.M. 為慕道班及主日學 (Peter Tien)
為感恩(Jimmy Poon)

Monday— July 25

- 8:30 A.M. In memory of Luz Libonatti (her daughter Josie Cruz)
12:00 P.M. 為本堂慕道班的兄弟姐妹們 (瑪利亞)

Tuesday – July 26

- 8:30 A.M. Angel Cruz (his niece Josie Cruz)
12:00 P.M. 為本堂慕道班的兄弟姐妹們 (瑪利亞)
You Kuan Chen (Rosa Lo)

Wednesday – July 27

- 8:30 A.M. You Kuan Chen (Rosa Lo)
12:00 P.M. 為眾煉靈 (教友)
You Kuan Chen (Rosa Lo)

Thursday— July 28

- 8:30 A.M. 為安息主懷的家人 (Mary)
12:00 P.M. You Kuan Chen (Rosa Lo)

Friday— July 29

- 8:30 A.M. Pro-Populo
12:00 P.M. 為安息主懷的家人 (Mary)

Saturday— July 30

- 8:30 A.M. 為慕道班及主日學 (Peter Tien)
3:00 P.M. Loretta Sallustio (Shin Hawy Chang)
5:00 P.M. Carla Legendre (Aida Tibay)

Sunday - July 31

- 8:00 A.M. Chinese Mass
9:30 A.M. The sick & Deceased members of the Bible Study & Cenacle group
(Franklyn & Pat Mahabir)
11:00 A.M. Roberto Antonio Linares por su recuperacion en accion de gracias al
Espiritu Santo (su tia, Altagracia Linares & familia)
12:45 P.M. Chinese Mass
7:00 P.M. Chinese Mass

Parish Sick List

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Marajh,
Gene McEnerney, Frances Keating, Mary Pernetti, Janna Kreps, James
Regan, Christopher Chum, Erin Debrich., Stephanie Bonser, Lynne
Caruso, Ramone Garcia-Han, Jude Law, Jean Yellon. Myrna Aquino
Daos, Mei Fang Li, Maria Collado, Ivan Mohan.

GIFTS OF WORSHIP FOR THE WEEK OF July 24, 2016

The wine, Hosts and Candles are donated in thanksgiving
by Yi Lin.

2015-2020 GENERATIONS OF FAITH
Capital Campaign As of July 18th

- Diocesan Goal: \$80,000,000
- Initial Parish Goal: \$185,000
- Over Goal Target: \$1,000,000
- Total Raised to Date: \$1,446,745
- Number of Pledges: 256
- Total Received: \$282,957

2016 Annual Catholic Appeal
As of July 18th

“SHARE THE JOY OF THE GOSPEL”

- Pledges: 179
- Goal: \$50,000
- Amount Pledged: \$79,143
- Amount Received: \$56,749

Thank you for your generosity and support.
St. John Vianney, pray for us!

New Registration/Registaciones Nuevas

We are accepting new registrations for the 2016-2017 school year. Please bring with you a copy of your child's Baptismal Certificate unless he/she was baptized in St. John Vianney Church. Our fee for the year is \$75.00 for the first child and \$25.00 each for each additional child. We would appreciate total payment at registration, which will take place Monday to Friday, from 9:00 A.M. to 5:00 P.M. and Saturday 9:00 A.M. to 3:00 P.M. in the Pastoral Office.

Se aceptan matriculas/registaciones para el ano escolar 2016-2017 que empieza en septiembre. Por favor traiga una copia del certificado de bautizo, si su nino no ha sido bautizado en la Iglesia de St. John Vianney. El costo para la registaciones es de \$75.00 por el ano, por el primer nino y \$25.00 por cada nino adicional en la familia. Les agradeceriamos si nos diera por los menos una parte del pago de la registracion o todo cuando venga a registrar a su nino. Las registaciones seran de Lunes a Viernes de 9:00 A.M. a 5:00 P.M. y los Sabados de 9:00 A.M. a 3:00 P.M. en la oficina Pastoral.

St. John Vianney Church Flea Market
Saturday, September 10

Wanted: Gently used items for sale on our “White Elephant” table at the St. John Vianney Parish Annual Indoor Flea Market. Kindly bring any saleable items to the Church beginning Monday, August 1. *(Please make sure all clothing is clean.)* If you have any questions, please call the Parish Office at (718) 762-7920.

Your generosity is greatly appreciated.

Mercado de Pulgas el Sábado, 10 de Septiembre

Necesitamos: cosas usadas en buenas condiciones para vender en nuestro “Elefante Blanco” en las mesas de nuestro anual Mercado de Pulgas (Flea Market) en la parroquia de San Juan Vianney. Bondadosamente pueden traer cosas para vender empezando el Lunes, 1 de Agosto. *(Por favor asegurese de que toda la ropa esté limpia.)* Si usted tiene preguntas, por favor llame a la Oficina Parroquial al (718) 762-7920.

The Mass of the Feast Day of St. John Vianney
Thursday, August 4th

12:00 noon. Tri-Lingual (No 8:30 am Mass)

A Reception is following immediately after the Mass.

All are invited!

Misa del Dia Festivo de San Juan Vianney
Jueves, Agosto 4

12:00 P.M. Trilingue (no habra misa de a las 8:30 A.M.)
Habrá recepción después de la misa. Todos están invitados.

SECOND COLLECTION FOR THE MONTH OF JULY

7月份第二次奉獻特別意向

SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE JULIO

July	3	Parish Utilities - Air Conditioning / Utilidades - Aire Acondicionado / 為本堂冷氣設備
July	10	Parish St. Vincent dePaul Society / St. Vincent de Paul de la Parroquia / 為本堂聖文生團體慈善工作
July	17	Parish Supplemental/Suplementario de la Parroquia 為補充本堂辦公用品
July	24	Upkeep of Parish Grounds / Mantenimiento del Terreno de la Parroquia / 為本堂庭院維修
July	31	Parish Religious Education / Parish Educación Religiosa / 為本堂宗教教育部

50th Anniversary 1967 - 2017

To celebrate our Golden Anniversary in 2017, we will publish a Commemorative Souvenir Journal in which we invite you to offer personal congratulatory messages or share reminiscences along with photos if available. Please return forms no later than February 28, 2017. Include digital ads/pictures by regular mail or drop off at the church at 140-10 34th Avenue, Flushing, NY 11354. Make check payable to St. John Vianney R.C. Church. You may also e-mail to srgan@msn.com.

Journal Rates

<input type="checkbox"/> Full page in gold	\$1,500.
<input type="checkbox"/> Full page in silver	\$1,000.
<input type="checkbox"/> Full page, back cover, color	\$1,000.
<input type="checkbox"/> Full page, inside back cover, color	\$ 600.
<input type="checkbox"/> Full page, multicolor	\$ 500.
<input type="checkbox"/> Half page, multicolor	\$ 250.
<input type="checkbox"/> Quarter page, multicolor	\$ 125.
<input type="checkbox"/> Business Card	\$ 50.

Court of Honor Benefactors

<input type="checkbox"/> Sponsor	\$ 300.
<input type="checkbox"/> Contributor	\$ 200.
<input type="checkbox"/> Booster	\$ 100.

Contact persons for more info:

Lee Ann Lack at 917-553-6379; Millie Marajh at 718-961-1007
Beatrice Skala at 718-353-0626.

50 aniversario 1967-2017

Para celebrar nuestro aniversario de oro en el 2017, publicaremos un diario conmemorativo de recuerdos, en el cual les invitamos a que ustedes ofrezcan mensajes personales de felicitaciones o para compartir reminiscencias con fotos si estan disponibles. Por favor devuelva la forma no mas tarde de Febrero 28, 2017. Incluya ads digital/photos por correo regular o lo puede pasar dejando a la parroquia al 140-10 34th Ave. Flushing, Ny 11354. Haga el cheque a nombre de St. John Vianney R.C. Church. O usted puede mandar un correo electronico al srgan@msn.com.

Journal Rates

<input type="checkbox"/> Pagina completa en oro	\$1,500.
<input type="checkbox"/> Pagina completa en plata	\$1,000.
<input type="checkbox"/> Pagina completa con el coverto de atras en color	\$1,000.
<input type="checkbox"/> Pagina complete con el coverto de adentro de atras en color	\$ 600.
<input type="checkbox"/> Pagina complete en multicolor	\$ 500.
<input type="checkbox"/> Media pagina en multicolor	\$ 250.
<input type="checkbox"/> Cuarto de pagina en multicolor	\$ 125.
<input type="checkbox"/> Tarjetas de negocios	\$ 50.

Benefactores Corte de Honor

<input type="checkbox"/> Patrocinador	\$ 300.
<input type="checkbox"/> Contribuidor	\$ 200.
<input type="checkbox"/> Partidario, Entusiasta	\$ 100.

Para mas informacion porfavor contactar a:

Lee Ann Lack at 917-553-6379; Millie Marajh at 718-961-1007
Beatrice Skala at 718-353-0626.

常年期第十七主日(丙年)

宗徒大事錄中，一開始也說初期教會遵照基督的指示，等候聖神降臨；聖神降臨之後，他們領受了來自天上的德能，宣講傳道，為復活的基督作證；這表示教會是在天主聖神的德能中行動。其次是藉著基督的祈禱，把聖神賜給所有信友，耶穌自己在晚餐中說：「我也要求父，祂必會賜給你們另一位護慰者，使祂永遠與你們同在；祂是世界所不能領受的真理之神」。在耶穌復活升天之後，天主聖神果然降臨到教會中間。

耶穌在晚餐中為宗徒與教會所求的最大恩惠，天父仍繼續不斷賞賜給我們，尤其藉著有形可見的堅振聖事，這在宗徒大事錄中屢次指明。譬如，當撒瑪黎雅城歸化之後，路加曾說：「伯多祿和若望往他們那裏去。他們二人一到，就為他們祈禱，使他們領受聖神；因為聖神還沒有降臨在任何人身上，他們只因主耶穌的名受過洗。那時宗徒便給他們覆手，他們就領受了聖神」，這便是堅振聖事；天父賞賜已領洗教友最大的恩賜，也在這件聖事內，紀念救恩史中聖神降臨的偉大奧跡。

堅振聖事在教會歷史中，由於時代環境的變遷，因此在禮儀方面，以及領受者的年齡方面，有許多變革。至少今天，對成人來說，洗禮與堅振原則上一起領受，表示基督復活與聖神降臨，二件偉大救恩奧跡是互相結合的。在祈禱、覆手與傅油的儀節中，信友領受天上的德能，成為充滿聖神的基督信徒；再領受聖體聖事，完成了整個入門聖事禮儀。至於嬰兒與幼童，為能使堅振聖事更有意義地施行，今天不少富有牧靈經驗的人士，主張與洗禮分開舉行；當兒童的生命進入一個決定性的重要階段時，再領受堅振聖事，也許更能影響他們的教友生活。

無論如何，按照今天的福音，我們認識了天父的恩賜，同時也介紹了領受這恩賜的堅振聖事。不過，天父的恩賜也帶給我們責任，要求我們在天主聖神的德能中，如同宗徒一般，為基督作證；這是教會傳統上對堅振聖事強調的道理。

本堂活動

1. 本主日彌撒使用的餅酒及蠟燭由邵景芳的家庭奉獻。
2. 7月30日早上9點至下午2點半鳴遠家族在真福院舉辦靈修及共融活動，請所有家族成員務必參加。
3. 本堂將於9月10日舉辦義賣活動，此義賣需要大量的可賣物品，歡迎大家於8月1日開始慷慨捐獻衣服與用品【乾淨、可用的】，謝謝合作！
4. 本堂慕道班現已開課，請大家繼續為慕道者們祈禱並帶領您尚未認識天主的親朋好友來參加。
5. 8月4日星期四是本堂主保聖耀漢維雅內瞻禮，九日敬禮將從7月26日開始。當日中午12點有大禮彌撒，之後有茶點慶祝，歡迎大家撥冗參加。早上8點半彌撒暫停一次。

新要理問答

問：禮儀與道德生活有關連嗎？

答：有。道德生活就是屬神的敬禮。信友生活的營養就是從參與禮儀和聖事中取得。

本堂開始接受2016年—2017年「宗教教育課程」報名。開聖體班(小學1年級)、開堅振班(7年級)，請準備領洗証的影印本和\$75元報名費(同一家庭如有2個孩子上課，第2個孩子酌收\$25)請到辦公室或服務台索取報名表。請注意：【為了不影響作業程序的進度，9月14日之後報名的學生，會加收\$20元的作業程序費用】敬請各位家長及早報名。謝謝合作！

“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”
(詠 22)

PARISH MINISTRY SCHEDULE
下周彌撒服務人員

*If we love one another, God remains in us
(1 John 4:11-16).*

LISTINGS	週六 7/30 3:00pm	SATURDAY 7/30 5:00 P.M.	主日 7/31 8:00am	SUNDAY 7/31 9:30 A.M.	SUNDAY 7/31 11:00 A.M.	主日 7/31 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	羅世文 許勵青	KATHERINE MELOAN	Elsa	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONZALEZ	曾立
LECTORS 讀經一 讀經二	陳潔 張文芝	Josie Cruz Richard McCabe	Lorraine 少珍	Tom McLaughlin Pat McEnerney	Alexandra Medina Catalina Valoy	石秀蘭 Tony 林
EUCHARIS- TIC MINISTERS 聖體/聖血	馬若林	Josie Cruz	Ada 容太	Josie Cruz Rose Sue Low Chee	Maria M. Flores Melanie Sanchez	馬若林 林淑嬌 陳杏元
ALTAR SERVERS 輔祭	Yan Lin Tiffany Lin Raymond Gao	Emily Paucar Matthew Gamero Alex Hernandez	Jason Deng Gordon Nakayama	Helen Tran Johnny Tran	Daniella Villalta Leslye Ramirez	Yi Fei You Yi Fan You Rai Chen
MINISTERS OF HOSPITALI- TY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會